



DIRECTION MOURAD MERZOUKI

printemps
2020
programme

**Créer.
Soutenir.
Transmettre.**

Rendez-vous publics à Créteil janvier > juin 2020

10 janvier	Sortie de résidence	C ^{ie} Art-Track	Studio	p.4
17 janvier	Sortie de résidence	C ^{ie} Jessica Noita	Studio	p.5
28 > 30 janv.	Entraînement	Beaver Dam Company	Studio	p.6
14 février	Sortie de résidence	C ^{ie} Colégram	Studio	p.7
21 février	Sortie de résidence	C ^{ie} De Fakto Danse	Studio	p.8
28 février	Sortie de résidence	C ^{ie} Trafic de Styles	Studio	p.9
6 mars	Sortie de résidence	C ^{ie} Gabriel Um	Studio	p.10
13 mars	Sortie de résidence	C ^{ie} Resodancer	Studio	p.11
20 mars	Sortie de résidence	C ^{ie} Saâdia Souyah	Studio	p.12
2-4 juin	Spectacle amateur	Yo Gee Ti à 250	MAC	p.13
20 juin	Événement	Jour de Fête	Hôtel de Ville	p.14

Et aussi... p.15

- ◇ **Créer.** en tournée, le répertoire de Mourad Merzouki
- ◇ **Soutenir.** en coproduction et en résidence au studio
- ◇ **Transmettre.** actions artistiques et culturelles



Au Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne Compagnie Käfig direction Mourad Merzouki

- ◇ On danse
- ◇ On découvre de jeunes talents
- ◇ On échange avec les artistes en résidence
- ◇ On s'ouvre à la diversité de l'art chorégraphique
- ◇ On partage entre les générations
- ◇ On libère ses émotions et son imagination
- ◇ On participe, on ose, on entre dans le cercle
- ◇ On se rassemble autour d'événements culturels
- ◇ On vit au rythme de l'effervescence créative de la ville
- ◇ On dépasse les frontières esthétiques, culturelles et sociales

Pour faire de la danse une fenêtre ouverte
sur le monde.

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
cconcreteil.com



Chorégraphe
Grichka Caruge
Lumières
Anne Roudiy
Avec 4 interprètes
Production
Cie Art-Track
Coproduction
FLOW Centre
Eurorégional des
Cultures Urbaines
– Lille
Soutien
Région Hauts-
de-France
C* basée à Lille (59)

coproduction

vendredi 10 janvier 16h

Cie Art-Track Grichka Caruge *Birth*

Krump et musique classique

À l'image des *Indes Galantes* de Clément Cogitore, Grichka Caruge explore la rencontre du krump et de la musique classique. D'un mouvement urbain à un mouvement académique il n'y a qu'un pas, l'un et l'autre se nourrissant mutuellement de leur finesse et de leur énergie. *Birth* est un échange entre deux histoires et esthétiques que tout oppose et tout réunit à la fois.

Première : 24 janvier 2020, festival Hip Open Dance, FLOW – Lille
www.ciearttrack.com

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
cconcreteil.com



Chorégraphe
Jessica Noita
Dramaturgie
Lou Bouziouane
Musique
William Delahaye
Lumières
Ydir Acef
Regard extérieur
Muriel Henry,
Abderzak Houmi
Avec 2 interprètes
Production
Adsyka Productions
Coproduction
FLOW Centre
Eurorégional des
Cultures Urbaines /
Maisons Folie – Lille
Soutien
Visages du Monde –
Cergy / Studios Dyp tik
– Saint-Etienne / Espace
Louise Michel – Les Lilas
/ Centre national de la
Danse – Pantin
C* basée à Cergy (95)

prêt de studio

vendredi 17 janvier 14h30

Cie Jessica Noita *Trône*

Une chaise, un entre-deux

Lauréate du concours chorégraphique du CCN en 2017, Jessica Noita crée sa deuxième pièce, un huis-clos entre trois entités : deux interprètes et un espace 'entre-deux' comblé par une chaise. Prise à partie, elle est témoin et acteur de ce qui se déroule, dans un espace entre confrontation et complicité, face à face et dos à dos.

Première : novembre 2020, Visages du Monde – Cergy
www.facebook.com/cie.jessicanoita

Entraînement
du danseur

**Gratuit sur
inscription**

Studio du CCN
relationspubliques
@ccncreteil.com

Direction artistique
Edouard Hue
Publics
Danseurs
professionnels
Durée
1h15



du 28 au 30 janvier 10h

Classes ouvertes

Avec la Beaver Dam Company

Les cinq interprètes de la Beaver Dam Company proposent à tout danseur professionnel de se joindre à leur session d'entraînement collectif quotidien. Formé au Ballet Junior de Genève, le chorégraphe contemporain Edouard Hue a notamment travaillé avec la Hofesh Shechter Company, Olivier Dubois et Damien Jalet. Il est en résidence pour la création de *MOLTEN*, coproduite par le CCN.

www.beaverdamco.com

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com

Chorégraphie,
mise en scène et
interprétation
Pauline Journé
& Tarek Aït Meddour
Collaboration
artistique
Sébastien Amblard
Musiques
Paul Canestraro,
Antony and
the Johnsons,
Armand Amar
Lumières
Philippe Catalano
Costumes
Audiane Cojean
Production
C^{ie} Colégram
Soutien
Centre Cynthia
Jouffre / Centre de
danse du Marais /
La Limonaderie C^{ie}
Ballet21 / Sobanova /
Studio 8 DanSES
C^{ie} basée à Neuilly-
sur-Marne (93)

prêt de studio



vendredi 14 février 14h30

C^{ie} Colégram

P. Journé & T. Aït Meddour

Tawam

Gémellité des corps

Lauréat du concours Sobanova 2018, ce duo chorégraphique évoque une rencontre qui parle d'Amour. « Tawam » en arabe signifie « jumeaux » : le duo fraternel raconte une relation si profonde et si puissante qu'elle soulève la question d'une gémellité spirituelle s'exprimant à travers les corps, voyageant dans l'espace et le temps.

Première : 20 mars 2020, Le Quai 3 – Le Pecq
www.facebook.com/colégram

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
concreteil.com



Chorégraphie
Aurélien Kairo
Avec 2 interprètes
Production
C^{ie} de Fakto Danse
Coproduction
Les Ateliers Frappaz
– Villeurbanne /
Fort du Bruissin –
Francheville / Moulin
de l'étang – Billom
Soutien
Région Auvergne-
Rhône-Alpes / Ville
de Billom / Ville de
Feyzin / Ville de
Francheville / DRAC
Auvergne-Rhône-
Alpes / Théâtre du
Toboggan – Décines
C^{ie} basée à Lyon (69)

coproduction

vendredi 21 février 14h30
C^{ie} de Fakto Danse
Aurélien Kairo
Quelque chose de Melody
Inspiré de l'album de Serge Gainsbourg

Comme un remake chorégraphique, la danse évoque le récit de l'album concept *Histoire de Melody Nelson* de Serge Gainsbourg. La chorégraphie hip-hop conjugue l'irrationalité de l'amour et l'infinie déclinaison émotionnelle que le corps endure et procure. Aurélien Kairo propose un langage métissé et enlevé où la musique, l'émotion, le rire et la gravité ont une place essentielle.

Première : juin 2020, festival Off Danse, Théâtre Golovine – Avignon
www.compagniedefakto.com

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
concreteil.com



Concept, dramaturgie
et interprétation
Claire Bournet
& Tuomas Lahti
Chorégraphie
Sébastien Lefrançois
Musique
Lola Maliqé
Lumières
David Baudenon
Costumes
Erick Plaza Cochet
Production
C^{ie} Trafic de Styles
Soutien
Théâtre municipal
de Sens / Théâtre
d'Auxerre / Théâtre
de Semur-en-Auxois /
Le Centquatre /
La Ménagerie de Verre
/ Centre national de
la Danse / Région
Île-de-France / Région
Bourgogne-Franche-
Comté / Département
de l'Yonne
C^{ie} basée à Suresnes
(92)

prêt de studio

vendredi 28 février 14h30
C^{ie} Trafic de Styles
Sébastien Lefrançois
InSinuation
Duo danse et patin

En résonance avec une précédente création sur glace, le roller intervient comme troisième protagoniste d'un duo entre une danseuse patineuse et un danseur contemporain. Du poétique au burlesque, la pièce aborde le thème de la différence, autour de la rencontre entre deux corps qui explorent les possibilités et contraintes pour s'insinuer dans l'univers de l'autre.

www.traficdestyles.com

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
cconcreteil.com



Direction artistique,
textes, vidéos

et costumes

Gabriel Um

Musique

Florent Gauvrit

Lumières

Louise Jullien

Scénographie

Camille Sylvain

Avec 6 interprètes

Production déléguée

[H]ikari production

Coproduction

Association 1.5 / IADU

- La Villette / CCN de

la Rochelle / Théâtre

Francine Vasse - Les

Laboratoires Vivants

Soutien

CG 44 / Ville de Nantes

C^{ie} basée à Nantes (44)

coproduction

vendredi 6 mars 14h30

C^{ie} Gabriel Um *Candide 30'*

À 30 ans, la candeur de l'enfance

Un rêve de changer le monde, de changer son monde, à commencer par se transformer soi-même. Gabriel Um cherche dans cette première création à se réinventer pour mieux revenir à ce qui lui semble essentiel : retrouver la spontanéité de l'enfance, renouer avec une liberté instinctive, donner à voir la beauté de la candeur, qui loin d'être un défaut, s'avère une forme d'échappatoire aux frontières établies.

www.un-cinq.com

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
cconcreteil.com



Chorégraphie
et interprétation

Laura Lamy & Tristan

Robilliard

Musique

Thomas Trichet

Lumières

David Debrinay,

Nicolas Galland

Production

C^{ie} Resodancer

C^{ie} basée à Lyon (69)

coproduction

vendredi 13 mars 14h30

C^{ie} Resodancer **L. Lamy & T. Robilliard** *Prologue*

Inspiré par le maître du suspense

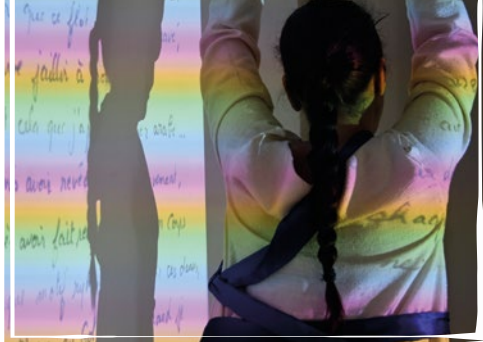
Dans les années 1950, en pleine nuit, perdu entre remords et colère, quelqu'un s'apprête à commettre un meurtre sans s'apercevoir de la présence d'un étrange témoin. Inspiré par l'univers sombre d'Alfred Hitchcock, le duo/duel oscille entre narration et abstraction, dans une pièce à l'esthétique cinématographique et à la danse, contemporaine, tantôt explosive, tantôt fluide.

www.resodancer.com

Sortie
de résidence

Gratuit

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



Chorégraphe
Saâdia Souyah
Musique
Hannisdal Inger
Lumières
Jean-Luc Chanonat
Production
Cie Saâdia Souyah
Cie basée à Paris (75)

prêt de studio

vendredi 20 mars 14h30

Cie Saâdia Souyah *Je danse ma langue*

Quête identitaire à travers les danses arabes

Partant d'un questionnement identitaire, un besoin de parler sa langue pour retrouver ses racines, la chorégraphe explore une matière gestuelle puisant dans les danses arabes et berbères ainsi que le mouvement spécifique de la « danse du ventre ». Loin des clichés, c'est une démarche personnelle, « danser arabe », une résonance du corps en écho à une histoire.

www.facebook.com/ciesaadiasouyah

Spectacle
amateur

**Gratuit sur
inscription**

MAC Créteil
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com

Coordination
artistique
Céline Tringali
Danseurs intervenants
Mehdi Diouri, Magali
Duclos, Sandrine
Monar, Jessica Noita
Participants
écoles La Habette,
Victor Hugo, Allezard,
Félix Éboué, Blaise
Pascal, Sarrazins,
Aimé Césaire / Lycée
Léon Blum / MJC
Village / MPT
La Haye-aux-Moines
/ Conservatoire
à Rayonnement
Régional Marcel Dadi
Partenaires
MAC / Ville de Créteil
Soutiens
MJC Mont-Mesly /
MJC Village / MPT
Jean Ferrat / MJC
Club / CSC Madeleine
Reberieux



**mardi 2 juin 20h
& jeudi 4 juin 10h**

Yo Gee Ti à 250 *Transmission*

Créé en 2012 par Mourad Merzouki à Taïwan, *Yo Gee Ti* est un spectacle qui mêle danse hip-hop et néoclassique, modernité et tradition, Orient et Occident. De la maternelle à l'université, 250 amateurs cristoliens présentent leur version sur la scène de la Maison des Arts, avec lumières, costumes et décors en conditions professionnelles. L'aboutissement d'un parcours artistique ambitieux mené tout au long de l'année.

Événement
participatif

Gratuit

Hôtel de Ville
www.ville-creteil.fr



samedi 20 juin

Jour de Fête 16^e édition

Jour de Fête est une manifestation qui célèbre le plaisir d'être ensemble, la convivialité et l'esprit d'ouverture, le métissage des cultures, le lien social entre les habitants, la valorisation des pratiques artistiques amateurs... La fête! Pour organiser cet événement, la Ville de Créteil s'associe chaque année à la Maison des Arts et au CCN, en s'appuyant également sur la richesse de son tissu associatif, avec les nombreux établissements sociaux, sportifs et culturels qui font vivre ce territoire.

Et aussi **Créer** / Tournée en Île-de-France

Pixel

mardi 14 janvier
Théâtre des Sablons
Neuilly-sur-Seine
mardi 21 avril
Palais des Congrès
Issy-les-Moulineaux

Vertikal

ven. 17 au dim. 19 janvier
Suresnes Cités Danse
Théâtre André Malraux
Rueil-Malmaison
samedi 7 mars
La Lanterne - Pôle culturel
Rambouillet
vendredi 13 mars
Les Passerelles
Pontault-Combault

Danser Casa

mardi 21 janvier
Centre des bords
de Marne
Le Perreux-sur-Marne

jeudi 23 janvier

Théâtre Paul Eluard
Bezons
vendredi 24 janvier
Centre culturel
Chevilly-Larue
mer. 26 au sam. 29 février

Amphithéâtre Opéra
Bastille / Paris
jeudi 5 mars
Centre d'Art et culture
Meudon
vendredi 6 mars
Espace 93
Clichy-sous-Bois
samedi 4 avril
L'Atalante
Mitry-Mory
lundi 6 & mardi 7 avril

Théâtre le Beauvaisis
Beauvais
mardi 21 avril
Théâtre Luxembourg
Meaux

jeudi 14 mai

Théâtre Montansier
Versailles
mardi 19 mai
Espace Sarah Bernhardt
Goussainville

Cartes Blanches

jeudi 12 mars
Le Carré Belle-Feuille
Boulogne-Billancourt
vendredi 20 mars
Espace Charles Vanel
Lagny-sur-Marne

Boxe Boxe Brasil

mar. 9 au sam. 13 juin
La Villette / Paris

76 représentations

en France et à
l'international

◇ [www.ccreteil.com/
agenda](http://www.ccreteil.com/agenda)



Et aussi **Soutenir**

En coproduction

C^{ie} Sébastien Perrault
De l'immensité du vide

Confrontation au grand paradoxe du Chaos, à cet instant de toute puissance et de totale fragilité, à la fois de désordre absolu et origine de l'ordre établi. Création pour 3 interprètes questionnant les répercussions que peuvent engendrer une simple énergie et une simple vibration.

Première : Septembre 2020,
festival Le Temps d'Aimer - Biarritz

C^{ie} 2 Temps
3 Mouvements
Nabil Hemaizia
Made in France

Questionnement identitaire autour de la place des générations nées en France de parents immigrés d'Afrique du Nord. Un duo hip-hop qui tente de faire jaillir les causes plutôt que les effets du malaise qui traverse notre société.

En résidence

du 30 mars au 3 avril
Asso. Tzig'Art
Clotilde Rullaud
XXY
Réflexion pluridisciplinaire sur le genre

du 20 au 24 avril
C^{ie} Barks
Bastien Dausse
Petit naufrage
Cirque renversant et antigravitationnel

du 27 au 30 avril
C^{ie} Yaguareté Illusion
Lucía Gervasoni
Illusion Première
Synergie entre musique et danse

du 8 au 12 juin
C^{ie} Wendinmi
Jérôme Kaboré
L'Envol
Danses africaines, contemporaine & hip-hop

14 compagnies en résidence au studio
◇ www.cconcreteil.com/residences

Appel à projets
accueil studio
1^{er} semestre 2021

Candidatures en ligne :
2 mars > 15 avril 2020

Résidences :
1^{er} janvier > 30 juin 2021



Et aussi Transmettre

Actions artistiques et culturelles

Avec l'UPEC/C^{ie} Junior

Après avoir sélectionné 28 jeunes talents sur audition, le CCN et l'Université de Créteil s'associent pour créer un collectif junior, dans un parcours semi-professionnel alliant entre autres ateliers réguliers, rencontres professionnelles, masterclasses et performances.

Avec la Ville de Créteil/CLEA

Le CCN est opérateur d'un Contrat Local d'Éducation Artistique dans le cadre duquel Bouziane Bouteldja –

C^{ie} Dans6T dirige un dispositif de rencontres-débats « Danse & Pensée » à destination des danseurs, enseignants, agents de la ville, salariés d'équipements socioculturels et intervenants en éducation artistique et culturelle.

Avec le Concert de la Loge

Le CCN poursuit le partenariat « Hip Baroque Choc » en faveur de la rencontre entre danse hip-hop et musique baroque. Deux danseurs du CCN

interviennent auprès de lycées franciliens, donnant lieu à un spectacle présenté le 25 mai au Théâtre-Sénart et le 26 mai 2020 à Paris.

Avec le Lycée Turgot de Paris

Le CCN se joint au programme « Ambition Scolaire Danse Hip-Hop » du lycée Turgot avec un projet de reprise du spectacle *Cartes Blanches* par 10 élèves de Terminale.

◇ www.ccncreteil.com/transmission

Qu'est-ce qu'un CCN ?

Soutenus par l'État et les collectivités territoriales, les centres chorégraphiques nationaux (CCN) favorisent l'essor de la danse, à la fois par la dynamique de création de leurs directeurs-chorégraphes, mais aussi par le soutien à des artistes chorégraphiques de courants variés, par la diffusion d'œuvres et le travail de sensibilisation des publics à l'art de la danse.

Il existe aujourd'hui 19 Centres chorégraphiques nationaux. Le CCN de Créteil est l'un des premiers à avoir été créé, par Maguy Marin. Trois d'entre eux sont aujourd'hui dirigés par des chorégraphes hip-hop, à Créteil (Mourad Merzouki), à La Rochelle (Kader Attou) et à Rennes (collectif FAIR-E).

Ballet de Lorraine

Petter Jacobsson (Nancy)

Ballet national de Marseille

collectif (LA) HORDE (Marseille)

Ballet de l'Opéra national du Rhin

Bruno Bouché (Mulhouse)

Ballet Preljocaj

Angelin Preljocaj (Aix-en-Provence)

CCN2

Yoann Bourgeois & Rachid Ouramdane (Grenoble)

CCN de Caen en Normandie

Alban Richard (Caen)

CCN de Nantes

Ambra Senatore (Nantes)

CCN d'Orléans

Maud Le Pladec (Orléans)

CCN de Rennes et de Bretagne

collectif FAIR-E (Rennes)

CCN de Rillieux-la-Pape

Yuval Pick (Rillieux-la-Pape)

CCN de Tours

Thomas Lebrun (Tours)

CCN Roubaix Hauts-de-France

Sylvain Groud (Roubaix)

Centre National de Danse Contemporaine

Robert Swinston (Angers)

Compagnie Accrorap

Kader Attou (La Rochelle)

Compagnie Käfig

Mourad Merzouki (Créteil)

I.C.I. – Institut Chorégraphique International

Christian Rizzo (Montpellier)

Le Phare

Emmanuelle Vo-Dinh (Le Havre)

Malandain Ballet Biarritz

Thierry Malandain (Biarritz)

Viadance

Héla Fattoumi & Éric Lamoureux (Belfort)

Crédits photos : p.1 Sandrine Lescourant © Benoîte Fanton | p.4 Purple Maru | p.5 Farès Guedjali | p.6 Zoé Dumont | p.7 Gilles Aguilar | p.8 Aurélien Kairo | p.9 Jean-Paul Monier | p.10 Elfie Charles | p.11 Tony Noël | p.12 S. Fernandes – Ville de Malakoff | p.13 Sonia Blin | p.14-18 Benoîte Fanton | p.15 Laurent Philippe | p.16 Nabil Hemaizia | p.17 Mélanie Challe

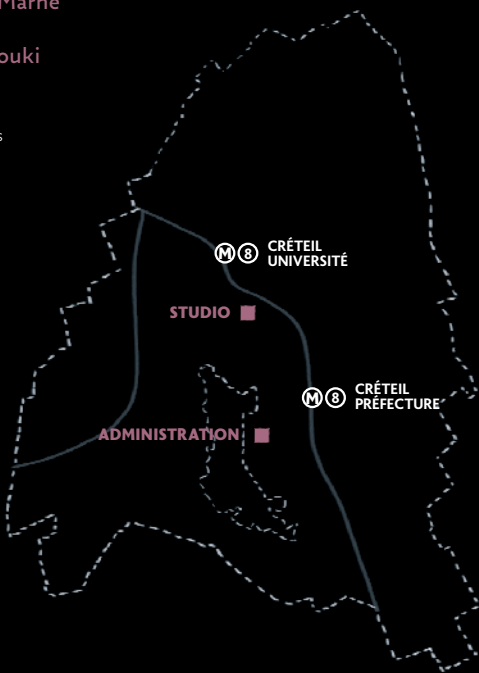
Centre Chorégraphique National
de Créteil et du Val-de-Marne
Compagnie Käfig
Direction Mourad Merzouki

Studio

Quartier de la Croix des Mèches
1 rue Charpy
94000 Créteil
M 8 Créteil Université

Administration


Maison des arts et de la culture
Place Salvador Allende
94000 Créteil
M 8 Créteil Préfecture
T. +33 (0)1 56 71 13 20
contact@ccncreteil.com




www.ccncreteil.com


 CieKafig

 ciekafig

 #MouradMerzouki

 vimeo.com/kafig

 www.youtube.com/CieKafig

 www.numeridanse.tv

Le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki est subventionné par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Départemental du Val-de-Marne et la Ville de Créteil. Il reçoit le soutien de l'Institut français pour ses tournées internationales.

Design graphique : Géraldine Chazel

